



SZOMSZÉDOLÓ

3. oldal



ÉPÍTŐ KÖZÖSSÉGEK

5. oldal

HÁZI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS SIÓAGÁRDON

Tolna Város Önkormányzatának Családsegítő Központja a községben házi segítségnyújtást biztosít.

2011. év végén korábbi házi gondozónőnk, Csáki Györgyné nyugdíjba vonult, munkáját új, szakképzett kolléganő, Eger Ildikó egyelőre ideiglenesen vette át.

A szabad férőhelyek függvényében a szociális szolgáltatást munkanapokon napi fél illetve egy órában tudjuk biztosítani az igénylőknek, óránként 200 Ft térítési díjért.

Folytatás a 2. oldalon

JÁRÁSOK KIALAKÍTÁSA

A Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium társadalmi egyeztetésre bocsájtotta a kormányhivatalok járási hivatalainak kialakításáról szóló kormányzati elképzelést.

Sióagárd Község Képviselő-testülete megvitatta a tervezetet, mely szerint Sióagárd a tolnai járáshoz tartozna.

Hosszan tartó vita után a képviselők egyhangúan hozták meg azt a döntést, mely szerint a jelenlegi ismeretek alapján Sióagárdnak előnyösebb a szekszárdi járáshoz való tartozás.

Amennyiben mégis a parlamenti döntés szerint Sióagárd a tolnai járáshoz tartozna, akkor a szükséges infrastrukturális fejlesztéseket, elsősorban a közvetlen tömegközlekedési összeköttetés megteremtését kezdeményezi a képviselő-testület.

MINDENKI KARÁCSONYA

Mint arról lapunk decemberi számában olvashattak német testvértelepülésünk óriási gyűjtőakcióba fogott megkeresésünkre, melynek eredményeképpen rengeteg ruhanemű, és játék gyűlt össze, és került kiosztásra december 16-án a Mindenki karácsonya programon.

A megnevezés talán nem is pontos, hiszen nem kiosztásra került a rengeteg ruhaféle és játék, hanem kiválogatásra.

Délután 4 órakor már javában sorakoztak az érdeklődők a Művelődési Ház előtt, hogy betérve kiválogassák a számukra szükséges darabot, volt miből válogatni, az asztalok roskadásig voltak. Nagy örömünkre sokan eljöttek, és senki nem ment haza

üres kézzel. Reméljük ezzel az akcióval is sikerült még gazdagabbá tenni a sióagárdiak karácsonyát!

Német testvértelepülésünknek pedig ez úton is köszönetet mondunk önzetlen segítségnyújtásukért!

Az eseményen készült fotók megtekinthetők a www.sioagard.hu/fotoalbum weboldalon.

A MAGYAR KULTÚRA NAPJA

Kölcsey Ferenc 1823. január 23-án fejezte be nemzetünk Himnuszának megírását, e jeles nappal Sióagárdon is megemlékezünk, hiszen egy a bukovinai székelyek történetét bemutató kiállításra hívjuk Olvasóinkat január 20-án pénteken 18 órától a Művelődési Házba, valamint könyvbemutatóra január 21-én szombaton 17 órai kezdettel a Sióagárdi Könyvtárba.



HÁZI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS SIÓAGÁRDON

A házi segítségnyújtást szakképzett szociális gondozónő végzi, aki segítséget nyújt az ellátást igénybevevőnek a fizikai, mentális és szociális szükségleteinek biztosításában. Alapvető feladata, hogy a segítségnyújtást az ellátott saját környezetében, életkorának, élethelyzetének és egészségi állapotának megfelelően oldja meg.

Milyen konkrét feladatokat lát el egy szociális gondozónő? Mi az, amit ennek a szolgáltatásnak a keretében kérhet az ellátott?

- Gyógyszerek felíratása és kiváltása
- Gyógyszeradagolás
- Segítség a higiénia megtartásában: pl.:fürdetés, hajmosás, ágyneműcsere
- Bevásárlás (elsősorban helyben)
- Takarítás (az igénybevevő közvetlen környezetében: fekvőhely és annak környéke, étkezőhely, tisztálkodásra használt rész rendbetétele)
- Mosás, vasalás (az ellátott apróbb személyes holmija, textíliái)
- Etetés
- Segítségnyújtás a környezetével való kapcsolattartásban
- Hivatalos ügyek intézése
- Az ellátást igénybevevő segítése a számára szükséges szociális ellátásokhoz való hozzájutásban
- Vérnyomásmérés, vércukor ellenőrzés
- Biopton lámpával való kezelés (különböző panaszok illetve felfekvések, fekélyek esetén)

Bővebb információ a Sióagárdi Önkormányzatnál és Dr. Horváth Erika háziornosnál kérhető. A Tolnai Családsegítő Központban a 74- 443- 923-as telefonszámon Varga Jánosné szakmai vezető, a 74-540 711-es. telefonszámon Pástiné Szentendrei Mária Intézményvezető várja az érdeklődők hívását.

Jelentkezés esetén az igénylőket otthonukban felkeressük.

*Pástiné Szentendrei Mária intézményvezető
Tolnai Családsegítő Központ*

UTCÁN KÓBORLÓ KUTYÁK

Az utóbbi hetekben megsokasodtak az utcán kóborló kutyák miatti lakossági panaszok, bejelentések. Az állatok sok esetben veszélyeztetik a közlekedés biztonságát is, az úttesten haladó kerékpárosokat, gépjárműveket kergetnek.

Lakossági bejelentés érkezett arról, hogy a település központi részén több baromfiudvar állományát is megtizedelte egy nagytestű, vörös kutya, mely valószínűleg a kerteken keresztül közlekedik. Keressük a kutyát és gazdáját!

A közterületen kóborló ebeket az önkormányzat – vállalkozó útján – befogatja és ebtelepre szállíttatja. Onnan csak a költségek (befogás, elszállítás, tartás, oltás) megtérítését követően hozhatók el a kutyák. A befogott kutyákról fényképes hirdetményt teszünk közzé.

Az ismert tulajdonos ellen minden esetben szabálysértési eljárás indul, melynek során a kiszabható pénzbírság – alapesetben – 30.000 forint.

Amennyiben a kutya gazdája nem gondoskodik a megfelelő tartási körülményekről, ideértve a kutya elzárását is, állatvédelmi eljárás indítható, melynek során sor kerülhet az állattartás megtiltására és bírság kiszabására.

Kérjük a kutyatartókat, gondoskodjanak arról, hogy a kutyák ne juthassanak a közterületre vagy más ingatlanára.

A felelős kutyatartók együttműködését köszönjük!

dr. Varga Katalin körjegyző



SZOMSZÉDOLÓ

Alig több mint egy éve élnek köztünk, pontosabban a Bartók Béla utcában, ritkán látjuk őket; ha véletlenül mégis sikerül velük „összefutni”, rögtön szóba elegyedünk, és a meglepetés erejét kihasználva időpontot kérünk tőlük egy interjú elkészítéséhez. A januári „Szomszédoló” vendégei: Dús Attila és Kálmán Eszter.

MIÉRT ÉPP SIÓAGÁRDRA ESETT A VÁLASZTÁSOTOK?

Attila: Spontán jött, semmilyen előzménye nem volt. Hallottuk, hogy telkeket mérnek ki Sióagárdon. Érdeklődtünk, megnéztük, megtetszett és megvettük.

Eszter: Igazából ez úgy indult, hogy lakást szerettünk volna Szekszárdon, de annyira drágák voltak akkor, és Attila nem akart panelban élni, mert eddig is ott lakott, mindenképpen építkezni szeretett volna. Attila igazából ragaszkodott Agárdhoz, Szálkát néztük még.

Attila: Szekszárd közelsége volt az elsődleges szempont, és Szekszárd megközelíthetetlen ebből a szempontból, hogy neki állj és építkezz, így esett a választás Sióagárdra.

HOL ÉLTETEK KORÁBBAN?

Attila: Szekszárdon

Eszter: Én Budapesten. Elég nagy utat tettem meg, mire idekerültem.

HOGY ÉRZITEK MAGATOKAT ITT, VAN KAPCSOLATOTOK MÁR A HELYIEKKEL?

Eszter: Most már egyre jobban, eleinte nehezen fogadtak. Kérdezősködtek, hogy honnan érkezünk, kik vagyunk, itt lakunk-e, tehát azért óvatosan fogadtak bennünket. Úgy érzem, most már kezdünk mi is beilleszkedni, hiszen alig több mint egy éve élünk itt.

MI A FOGLALKOZÁSOTOK?

Eszter: Óvónő vagyok. Korábban katonaként dolgoztam Pesten, majd miután megismerkedtem Attilával átkértem magam Medinára, de közbe elvégeztem a főiskolát. Kisgyermekkorom óta óvónő szerettem volna lenni, elvégeztem a főiskolát, és most itt vagyok munka nélkül.

Attila: Saját vállalkozásom van, belföldi teherfuvarozással foglalkozom főleg.

A család harmadik tagja Lillus, aki ide jár óvodába, négy éves múlt decemberben. Kedvenc óvónénije az Erzsike néni, Mónika néni, kedvenc dadusa: Erika néni...

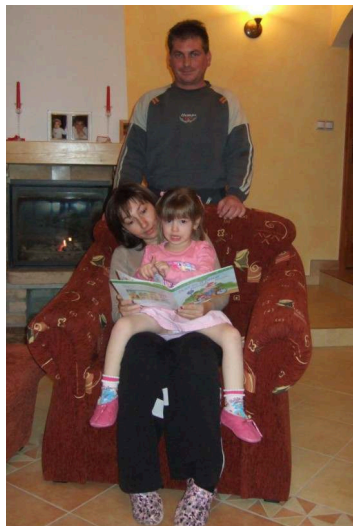
KIK A PAJTÁSOK?

Lillus: Barbi, Ferenczi Lili, Ábel, meg a Karina.

MIT GONDOLTOK A HELYI EMBEREKRŐL?

Eszter: Anyira még nem ismerjük őket megmondom őszintén, az hogy köszönünk persze természetes, de ezen kívül... A Nóriékkal (Ress Gábor és Nóra) jóban vagyunk, annak örülünk, hogy ilyen jó szomszédaink vannak, számíthatunk egymásra.

Itt a faluban azonban még nem vagyunk annyira ismerősek. A közösségi megmozdulások alkalmával sem voltunk nagyon itt-hon, ezért sajnos mindig kimaradtunk belőle.

**A SZOMSZÉDOKON KÍVÜL NEM IS ISMERTEK SENKI MÁST?**

Eszter: Attila talán a fuvarozás révén több embert ismer, illetve az óvodából vannak már ismerőseink.

Attila: A Geotechnikánál is szoktunk dolgozni, onnan ismerek pár embert.

A takaréokban egyszer megkérdezték tőlem, hogy kinél - merre dolgozom, én meg mondtam, hogy nem dolgozom senkinél a Bartók Béla utcában lakom. Na, akkor már tudták, hogy ki vagyok.

MIVEL TÖLTITEK A SZABADIDŐTÖKET?

Eszter: Vagy itthon vagyunk, vagy a barátokkal általában, szoktunk sétálni is, felfedezni a környéket.

Attila: Nagy ritkán eljutok horgászni, korábban kiváltottam az engedélyt ide a Sióra is, de mikor meglett az engedélyem nem volt időm elmenni, azóta meg inkább olyan helyekre megyek el, ahol napijegyet lehet váltani.

HOBBI?

Attila: Focizni járok a barátokkal.

Eszter: Semmi, a gyereknevelés extrém sport, igaz Lilla? A Lilla egy aktív sport.

MENNYIRE ISMERITEK A TELEPÜLÉST?

Attila: Szerintem Eszter jobban ismeri már mint én, nagyon keveset vagyok itt, reggel elmegyek dolgozni, este pedig haza.

MILYEN ELŐNYEIT TAPASZTALJÁTOK A FALUNAK?

Eszter: Közbiztonságilag teljesen jó, Budapest után nekem nagyon furcsa volt. Az építkezésnél is tapasztaltunk ilyet, hogy itt felejtettünk valamit az ablakba, és senki soha hozzá nem nyúlt. Soha semmi nem tűnik el, és ez azért nem mindegy a mai világban.

Közel van Szekszárdhoz, ami közlekedés szempontjából is nagyon jó. Nem mennék vissza Pestre! Nemrég voltam otthon anyukámnál Budapesten, ő sem lakik egy forgalmas helyen, de furcsa volt az éjszaka. Furcsa, mert két éves korom óta ott élek.

HÁTRÁNYT TAPASZTALTOK E?

Eszter: Igen, de ez nem a falu hátránya, hogy nincs munkalehetőség. Tavaly előtt lejárt a GYES és az óta nem tudok elhelyezkedni, az esélyek egyelőre egyelőre a nullával. Nekem ott volt a munkahelyem, de nem lehet ingázni minden nap Budapest és Sióagárd között, ahhoz azért messze van.

Attila: Én amennyit itthon tartózkodom, egyelőre nem tapasztaltam.

VAN OLYAN, AMIN VÁLTOZTATNÁTOK?

Eszter: Az utak elég katasztrofálisak, és az óvoda udvarán is szívesen látnék némi fejlesztést.

MIT JELENT NEKTEK A FALU?

Eszter: Még kevés idő telt el ahhoz, hogy erről nyilatkozni tudjunk, egyelőre jól érezzük itt magunkat.

KIRŐL OLVASNÁTOK LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMÁBAN?

Eszter: Szívesen olvasnék a Wéber családról a Dózsa utcában.



NAGY SIÓAGÁRD-KVÍZ 2012. JANUÁR - IV. FORDULÓ

Köszönjük az eddigi megfejtéseket! Gratulálunk, számos hibátlan akadt köztük, bár néhányan névtelenül küldték be a megoldásaikat. Ez ugyan némiképp megnehezíti a nyolcfordulós verseny végén tartandó eredményhirdetésre kilátásba helyezett mesés nyeremények gazdára találását, de így is örülünk minden megfejtésnek, észrevételnek, kérdésnek és válasznak. Továbbra is várjuk a játékos kedvű sióagárdiak megfejtéseit!

A januári kérdések a helyi elismerésekkel, helyi kitüntetésekkel kapcsolatosak. A megfejtéshez segítségül ajánljuk a www.sioagard.hu oldalon Önkormányzat/Kitüntetések menüpontot.

1. Milyen helyi elismeréseket alapított a helyi önkormányzat?

- Sióagárd Díszpolgára, Sióagárd Borásza, Sióagárd Szépe
- Sióagárd Érdemérem, Sióagárd Kiváló Borásza, Sióagárdi Hagyományörző Díj
- Sióagárd Díszpolgára, Sióagárdért Emlékérem, Sióagárd Év Bora

2. Hány díszpolgára és hány emlékéremmel kitüntettje van Sióagárdnak jelenleg?

- Három díszpolgár és hat emlékérmes
- Öt díszpolgár és tíz emlékérmes
- Kilenc díszpolgár és tizenkilenc emlékérmes

3. Mikor történik a helyi kitüntetések átadása?

- A március 15-én tartott ünnepség keretében
- A Nyárköszöntő rendezvényhez kapcsolódóan, a Pünkösödöt követő hétvégén, ünnepi képviselő-testületi ülésen
- Augusztus 20-án az ünnepi szentmisét követően a templomban

4. Ki az a kitüntetett, akinek a díszpolgári címét, annak 1990-ben történt odaítélését követően, a képviselő-testület az új önkormányzati rendelet hatályba lépése után ünnepélyesen megerősítette?

- Bajnok Sándor vállalkozó
- Farkas Pál szobrász
- Puskás Ferenc labdarúgó

5. Melyik helyi csoport/ok kapott/kaptak már helyi elismerést?

- Sióagárdi Hagyományörző Egyesület, Fecske Bábcsoport
- Sióagárdi Horgászegyesület, Sióagárdi Vadásztársaság, Sióagárdi Asztalitenisz Csoport
- Sióagárd Jövője Alapítvány

6. Milyen bor kaphat Sióagárd Év Bora elismerést?

- Helyi lakos, Sióagárd közigazgatási területén termelt szőlőből készített, a helyi borversenyen aranyérmes minősítést elért bora
- Sióagárd közigazgatási területén termelt szőlőből készített, a Szekszárdi Borvidéki borversenyen minősített bor
- Helyi lakos által termelt szőlőből készített, helyi borversenyen legalább ezüst minősítést elért bor

7. Ki kóstolhatja meg Sióagárd Év Borát?

- Csak az, aki részt vesz a borversenyen,
- Bárki, mert az Év Bora elismerést nyert gazda a helyi szabályok szerint köteles bemutatni a nyertes bort az ünnepi képviselő-testületi ülésen legalább tizenkét palack felhasználásával. A termelő szabadon értékesítheti borát.
- Kizárólag férfiak, de ők korhatár nélkül.

KÖZÉRDEKŰ INFORMÁCIÓ - GALLYAZÁS

Folyamatos korszerűsítést hajtanak végre az E-on munkatársai az elektromos hálózaton. A tervszerű beavatkozások biztonságos elvégzése érdekében elengedhetetlen a vezeték időszakos feszültségmentesítése.

A szükséges gallyazási munkálatok elvégzése érdekében **2012. JANUÁR 31-ÉN 8 ÓRÁTÓL VÁRHATÓAN 16 ÓRÁIG** a Rákóczi u. 24-88., 5-65., a Dózsa u. 1-45. (Gátórháztól), 2-46., valamint a Petőfi S. u 1-7. területén **ÁRAMSZÜNET** lesz.

A balesetek megelőzése érdekében felhívjuk figyelmüket, hogy amennyiben áramfejlesztőt használnak, akkor áramszolgáltatói engedély nélkül az aggregátort a belső hálózatra kötni - még a közcélú hálózatról leválasztott módon is - szigorúan TILOS!

A SZOLGÁLTATÁS ÁTMENETI SZÜNETELTETÉSE MIATT KÉRJÜK MEGÉRTÉSÜKET!

A tervezett üzemszünetekről a szolgáltató internetes oldalán tájékozódhat: www.eon-hungaria.com



ÖRÖKSÉGÜNK

Örökségvédelem, maga a kifejezés elég tág fogalom. Mit is értünk örökség alatt? Egy személy, egy közösség örökségét? Olyan, amit akár még most is élő, érzékelhető - megfogható, hallható, látható? Ott él a tudatunkban, vagy a közösség tudatában? Esetleg már rég a feledés homályába merült?

Tehetünk még annak érdekében, hogy elkerüljük a feledést, és megőrizzük eleink örökségét?

Többek között ezekre a kérdésekre is keressük a választ, megvizsgálva közösségünk építészeti, vallási és szellemi örökségét a Téli esték előadássorozat alkalmával.

Február 8. (szerda): 18 óra - *Szellemi kulturális örökségvédelem*
előadó: Dr. Balázs Kovács Sándor, muzeológus

Február 13. (hétfő): 18 óra - *Épített örökségünk*
előadó: Kajári Tamás, építész

Február 22. (szerda): 18 óra - *Vallási örökségünk*
előadó: Barsi Ildikó

Február 29. (szerda): 18 óra - *Szellemi örökségünk*
előadó: Szabadi Mihály, koreográfus

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

ÉPÍTŐ KÖZÖSSÉGEK

Ezzel a címmel jelent meg a Társadalmi Megújulás Operatív Program legújabb pályázati lehetősége, melynek keretében lehetőség nyílik a kreatív iparhoz kapcsolódó kompetenciafejlesztésre. Tehát a pályázat lehetőséget kínál hét különböző művészeti ágazatban történő kreatív-alkotó tevékenység szakkörben történő elindítására, főként a 6 és 19 év közötti gyerekek, fiatalok számára.

A pályázat összeállítására jelenleg is tart, amennyiben pozitív elbírálásra kerül úgy a tervek szerint 2013-ban megvalósul.

A előkészületek szerves részét képezi egy a helyi lakosság körében végzett igényfelmérés, melynek célja, hogy átfogó képet adjon a 6 és 19 év közötti korosztály érdeklődési területeiről.

Kérjük Önöket, segítsék munkánkat, és a mellékletben szereplő kérdőívet kitöltve juttassák vissza a Művelődési Házba Gergely Judithoz 2012. január 30-ig.

Köszönjük!

SAVANYÚ KÁPOSZTA!

„A nagy receptje” szerint! Fejes és szálas is, 300 Ft/kg-os áron.
Kapható Sióagárdon!

Cím: Kossuth u.12.
Tel: 30/555-3215

PROGRAMSOROLO

Január 20. 18 óra

EMELT FŐVEL - *Bukovinai székelyek Magyarországon 1941-2011.*

Kiállítás a Művelődési Házban

Megnyitja: Csibi Krisztina,
A Bukovinai Székelyek Országos Szövetségének elnöke

Közreműködik: Falkainé Jakab Éva

Január 21. 17 óra

HEIM KÁROLY: A BICIKLIS – könyvbemutató a Sióagárdi Könyvtárban

Január 28.

FARSANGI BÁL

Sióagárdi Nyugdíjasok Egyesülete

Február 8. 18 óra február 13. 18 óra
TÉLI ESTÉK ELŐADÁSSOROZAT

Február 18.

VADÁSZBÁL

Február 25.

SPORTBÁL

Bővebb információ lapunk következő számában olvasható!

TORKOS FARSANG

2012. február 4-én, február 11-én, február 18-án, február 23-án 18 órakor a Margit Pincében

RENESZÁNSZ LAKOMA

Étkek, melyek elöl járulnak

Harcsa éles lével

Ózpástély tésztában sütve, csipkesásával

Ökörnyelv mondatormával

Királysaláta gyümölcsbe bélelve

Következnek immár a meleg étkek

Tárkonyos üstöny

Juhhús újságban káposztafővel

Sodrott hús leizzasztott köleskásával

Nyúlfi fokhagymával tejfölös lében

A sültetek következnek

Ropogós harcsafiak fűszerszámokkal

Hétfüves tyúkfi megtöltve

Mézelt pulyka, aszuszilvát beléje

Malacznak az bőrében tsinált étök

Étek végi fogások

Beatrix kalácsa

Fényes littárium

Mazsolás, littáriumos túrós béles

Gyümölcsök garmada

INFORMÁCIÓ:

Faddi Varga János

Sióagárd, Leányvár-pincefalu, Margit –Pince

Tel.: 74/315-550; 30/9594-029; 30/2294-293

II. Varga János : 06/20/3-470-527

Honlap: www.margitpince.hu

E-mail: fazon0@citromail.hu



KÖZÉRDEKŰ INFORMÁCIÓK

Sioagárd-Fácánkert Községek körjegyzőségének ügyfélfogadási ideje

Hétfő: ügyfélfogadási szünet

Kedd - Csütörtök: 8.00-12.00

13-16.00

Péntek: 8.00-13.00

Elérhetőség: Kossuth L. u. 9.

Tel.: 74/437-295

E-mail: sioagard@sioagard.hu

<http://www.sioagard.hu>

ORVOSI RENDELŐ

Cím: Kossuth u. 46.

Tel: 74/437-051, Tel: 30/929-5645

Horváthné Dr. Horváth Erika

Hétfő, kedd, péntek: 8.00-13.00

Szerda: 14.00-18.00

Csütörtök: 11.00-13.00

vérvétel: 8.00-11.00

VÉDŐNŐ

Csontos Judit

Tel: 20/426-7744, 74/437-022

CSALÁDSEGÍTŐ ÉS

GYERMEKJÓLÉTI SZOLGÁLAT

Székelyi Anikó Tel: 74/437-022, 74/443-825

Fogadóóra: szerda 10-12 óra

GYÓGYSZERTÁR

Cím: Kossuth u. 6.

Tel: 74/437-098

Hétfő, Kedd: 11-13 óra

Szerda: 16-18 óra

Csütörtök, Péntek: 11-13 óra

KÖNYVTÁR

Cím: Kossuth u. 2.

Vezető: Schüller Ákosné Hedi

Hétfő: 17-19, szerda: 10-12, péntek: 15-19 óra

MŰVELŐDÉSI HÁZ ÉS TELEHÁZ

Cím: Kossuth u. 1.

Vezető: Gergely Judit

Tel: 74/437-309

Email: muvhaz@sioagard.hu

A Teleház nyitva tartása:

Hétfő: 13-17 óra

Kedd: 8-12 és 15-19 óra

Szerda: 8-12 óra

Csütörtök: 8-12 és 15-19 óra

Péntek: 8-14

Falugazdász fogadóórája

Szerda: 10.00-11.30

ISKOLA

Cím: Kossuth u. 2.

Tel: 74/437-016

Vezető: Szűcs Józsefné

ÓVODA

Cím: Kossuth u.50.

Tel: 74/437-079

Vezető: Horváth Andrea

KÖRZETI MEGBÍZOTT

Csipai János

Tel: 06-30/419-2293

Segélyhívó: 107

NAPLÓTÖREDEKEK

1942. AUGUSZTUS 24. HÉTFŐ

Már majdnem egy hete, hogy írtam a naplóba, ez alatt az egy hét alatt nagy változás történt közöttünk, nagy veszteségek folytán össze lettünk csapva a 38/l. zászlóaljjal. Így többen elmentek tőlünk az ezredhez, de mi három jó barát (jómagam, Till Lőrinc - Bátaszék, 1920; Rácz Pali - Tengőd 1920.) eddig még együtt vagyunk. Itt maradt Schmidt Jani szakaszvezető is, és Lócsei László szakaszvezető, (pécsi) lett a szakaszparancsnok. Tegnap, vasárnap tábori mise volt és szentáldozás. A helybeli orosz lakosság is lejött és bámulták a mi szertartásunkat. Különösen a gyermekek, akik még biztosan nem láttak papot misézni. Most egy nagyobb rokonszenves faluba, Kolomeijzevoba vagyunk pár napos pihenőben. A távbeszélő vonal ki van építve és szolgálatot adunk, most is itt ülök a készülék mellett és ábrándozok az otthonról, a hazáról, állandó ágyúörgés és repülőgépbűgás közben, ahol az élet egyik pillanatról a másikra megszűnhet. Éjszaka állandóan ellenséges repülők keringenek felettünk, de eddig még bombát nem dobtak közénk. Az ellátásunk ebben a pár napban valamivel jobb és rendszeresebb.

(Till Lőrinc - 1920 Bátaszék; hazakerült, Rácz Pál, 1920 - Tengőd, a '43. januári áttörésnél eltűnt)

1942. AUGUSZTUS 28. PÉNTEK

Pár nap pihenő után ismét állásba dobtak bennünket, de nem az első vonalba, hanem az úgynevezett - reteszállásba vagyunk; előttünk van még a tüzérség is. A helyzet eléggé megfelelő eddig, a saját tüzérségünk lö néhányat naponta, ellenséges repülő még éjszaka sem volt, mint az előző pihenőhelyünkön. A távbeszélő csoportunk („tács”) ismét a 8. századhoz van telepítve, nagy „gaz” terítővel vannak álcázva a sátraink. A napokban a Kasza Jani bajtársunk visszajött hozzánk a kórházból, mindenki nagyon örült neki. Most, hogy két kocsin van, hát kocsis lett. Legalább vigyáz a kocsin lévő saját holminkra, mert ezek a 38-asok amolyan vad kinézetűek.

Most, hogy ezeket a sorokat írom, szemerkél az eső. Rágondolok, hogy mit is szoktam odahaza csinálni. Istenem, de szép időszak ez otthon, de erre háború nélkül is milyen életük van az embereknek, ebben a gazdaságilag olyan jól felszerelt birodalomban - kézzel csépelnek az emberek. Ráérnek, hiszen mást nem tesznek egész éven át, mint tavasszal elvetik a krumplit, répát és konyhakerti veteményeket; azt később, mikor már akkora, egyszer megkapálják, úgy ahogy - aztán úgy a férfiak, mint a nők üldögélnek az utcán. Arról írni sem érdemes, hogy a házuk milyen, kimondottan faházak, bútor nem igen van benne, esetleg egy ágyféle, és egy asztal. Általában sokan vannak egy - egy családban, mind nem férnek el az ágyon, így aztán szalmát terítenek le a földre és arra fekszenek. Sokat lehetne írni arról, hogy hogyan élnek az emberek a szovjet paradicsomban.

1942. AUGUSZTUS 30. VASÁRNAP

Dél előtt kilenc óra tájban írom ezeket a sorokat, amikor odahaza javában készülnek a templomba. A mai nap elég csendesnek ígérkezik, úgyhogy ábrándozok az otthonról. A feleségem még valószínű a Balatonon van, és ők is készülnek a templomba. Ágyúlövés és repülőgépbűgás hallható. A szovjet meglátogat bennünket repülőivel, a mi tüzérségünk inkább csak megtorlásból lö, ha az oroszok beeresztenek néhányat. Valamivel nyugodtabb vasárnapunk van, mint három héttel ezelőtt volt. De milyen lehet otthon? Most már mennek a templomba, dicsérik az Urat, utána hazamennek, otthon vár rájuk az ünnepi ebéd. Tudom jól, hogy nem múlik el egyetlen étkezés sem anélkül, hogy engem meg ne említenének, öneik nincs boldog vasárnapjuk. Istenem, ha megérhetném, hogy így vasárnap odahaza a boldog családi körben ebédelhessek, és még egyszer megláthassam „azt a szép Balatont”.

A mi ebédünk ma is elég gyenge lesz, itt nem számít, hogy vasárnap van-e vagy sem, és hogy mi az, mert bizony volt már úgy elég sokszor, hogy semmi sem volt.

1942. SZEPTEMBER 3. CSÜTÖRTÖK

Két nap pihenőn vagyunk, bejöttünk a 8. századtól, de délután már újra kimegyünk. A front ezen a részen elég csendes még eddig. Az oroszok csak ritkán lönek, a saját tüzérségünk is csak válaszként felel vissza. Ha egy kis repülőgép megjelenik felettük, irgalmatlanul lönek rá puskával, persze semmi értelme nincs. A postaforgalom már elég rendes, minden harmadik-negyedik napon érkezik.

1942. SZEPTEMBER 8. KEDD

Odahaza „kisasszony” ünnepe van, gyönyörű szép időnk van. Egy hét óta vagyunk kint a 8. századnál, ez alatt az idő alatt semmi különös nem történt. Belövés sem igen van, úgyhogy elég nyugodt helyen vagyunk. Odahaza a mai napon talán búcsúra mentek - valaki közülünk. A feleségem Maris talán még mindig a Balatonon van, de lehet, hogy mindenki odahaza van.

Nagyon szép lehet otthon, mert itt is szép idő van. De itt nincs ünnep, ez a nép teljesen el van maradva, valamikor vallásos lehetett, de kiölték belőlük. Egész állatias sorban élnek, mindegy nekik, ha akárhogy van is, ők már szenvedtek elég sokat, a cár idejében sem volt nekik különbség sorsuk. Hogy mi most itt vagyunk, hát nem valami rózsás a helyzetük; a tejet és egyebet le kell nekik adni, de ők ezt már megszokták, úgyhogy jóformán mindegy nekik, hogy magyar katona van itt vagy szovjet. De majd ennek is vége lesz egyszer, ha majd a keresztény világ győz, mert mi azért vagyunk itt, hogy elhozzuk e közé a szerencsétlen nép közé a kultúrát.

Írta: Fejős János

Kiegészítés: Mihajlovskij kis orosz falu egyetlen széles utca kb. 100 ház, templom nincs. Zászlóaljunk pihenő helye itt működtek a konyhák is, a scsucseji frontszakaszhoz kb. 4 kilométerre van.

Kiadja: Sioagárd Község Önkormányzata, Felelős szerkesztő: Gergely Judit, megjelenik: havonta; szerkesztőség címe: Sioagárd, Kossuth u. 1., email: muvhaz@sioagard.hu, web: www.sioagard.hu